

Psa

Chapter 8

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

מֵהָ אֲדֹנָינוּ יְהוָה לְדָוִד מִזְמוֹר הַגִּתִּית עַל־ לְמִנְצֵחַ 1
gì chúa-chúng-tôi Đức-Giê-hô-va cho-Đa-vít bài-thơ ghi-tít trên cho-nhạc-trưởng
[H4100](#) [H0113](#) [H3068](#) [H1732](#) [H4210](#) [H1665](#) [H5329](#)

עַל־ הַיָּם הַיָּבֵשׁ תְּנָה אֲשֶׁר הָאָרֶץ כָּכָל־ שְׁמֵךְ אֲדִיר 2
trên sự-oai-nghi-người ban-cho-nó mà đất trong-tất-cả danh-người oai-nghiêm
[H1935](#) [H5414](#) [H0776](#) [H3605](#) [H8034](#) [H0117](#)

הַשָּׁמַיִם:
trời
[H8064](#)

Hỡi Đức Giê-hô-va là Chúa chúng tôi, Danh Chúa được sang cả trên khắp trái đất biết bao; Sự oai nghi Chúa hiện ra trên các tầng trời!

לְהַשְׁבִּית צוֹרְרֵיךָ לְמַעַן עֲזֹ יִסְדָּתְךָ וַיִּנְקִימֵם וְעוֹלָלִים מִפִּי 2
cho-nghi-người đối-nghịch-người vì-cớ sức-mạnh đặt-nền và-bú-mẹ trẻ-thơ từ-miệng
[H4616](#) [H5797](#) [H3245](#) [H3243](#) [H5768](#) [H6310](#)

וּמִתְנַקֵּם: אֹיֵב
và-báo-thù kẻ-thù
[H5358](#) [H0341](#)

Nhơn vì các cừu địch Chúa, Chúa do miệng trẻ thơ và những con đương bú, Mà lập nên năng lực Ngài, Đặng làm cho người thù nghịch và kẻ báo thù phải nín lặng.

אֲשֶׁר מַעֲשֵׂי שָׁמַיִךְ אֲרָאָה כִּי־ 3
mà và-ngôi-sao mặt-trắng ngón-tay-người công-việc trời-người thấy vì
[H3556](#) [H3394](#) [H0676](#) [H4639](#) [H8064](#) [H7200](#)

כּוֹנְנֶתָה:
lập-vững

Khi tôi nhìn xem các tầng trời là công việc của ngón tay Chúa, Mặt trắng và các ngôi sao mà Chúa đã đặt,

מֵהָ אֲנֹשׁ וְתַחֲסֹרְהוּ כִּי־ תִזְכְּרֶנּוּ וּבֶן־ אֲרֹם 4
gì con-người vì nhớ và-con-trai loài-người
[H0120](#) [H2142](#) [H0582](#) [H4100](#)

Loài người là gì, mà Chúa nhớ đến? Con loài người là chi, mà Chúa thăm viếng nó?

תַּעֲטֹרְהוּ: וְתַחֲסֹרְהוּ מֵעַט וְתַחֲסֹרְהוּ 5
đội-mão-người và-sự-oai-nghi và-vinh-quang từ-Đức-Chúa-Trời ít và-thiếu-người
[H1926](#) [H3519](#) [H0430](#) [H4592](#) [H2637](#)

Chúa làm người kém Đức Chúa Trời một chút, Đội cho người sự vinh hiển và sang trọng.

רַגְלָיו: תַּחַת־ שְׁתָּה כָּל־ יָדֶיךָ בְּמַעֲשֵׂי תַמְשִׁילֶהוּ 6
chân-người dưới đặt-để tất-cả tay-người trong-công-việc cai-trị-người
[H7272](#) [H8478](#) [H7896](#) [H3605](#) [H3027](#) [H4639](#) [H4910](#)

Chúa ban cho người quyền cai trị công việc tay Chúa làm, Khiến muôn vật phục dưới chơn người:

שָׁרֵי:	בְּהֵמוֹת	וְזִמָּה	כָּלֵם	וְאֶלְפִים	צִנְהָ	7
cánh-đồng	thú-vật	và-cũng	tất-cả-họ	[H0504]	[H6792]	
	H0929	H1571	H3605	H0504	H6792	

Cả loài chiên, loài bò, Đến đỗi các thú rừng,

יָמִים:	אֲרָחוֹת	עָבַר	הַיָּם	וְדָגֵי	שָׁמַיִם	צִפּוֹר	8
biển	lối-đi	vượt-qua	biển	và-con-cá	trời	chim	
H3220	H0734		H3220	H1709	H8064	H6833	

Chim trời và cá biển, Cùng phàm vật gì lội đi các lối biển.

הָאָרֶץ:	בְּכֹל-	שִׁמְךָ	אֲדִיר	מִה-	אֲדַגִּינוּ	יְהוָה	9
đất	trong-tất-cả	danh-người	oai-nghiêm	gì	chúa-chúng-tôi	Đức-Giê-hô-va	
H0776	H3605	H8034	H0117	H4100	H0113	H3068	

Hỡi Đức Giê-hô-va là Chúa chúng tôi, Danh Chúa được sang cả trên khắp trái đất biết bao!